

THE SUGGESTOPEDIA PHENOMENON  
/ REPERCUSSIONS ON FOREIGNERS STUDYING BULGARIAN /

**SVETLANA STOYANOVA**

Svetlana Stoyanova is a certified teacher-suggestopedagogue. She works at Vihrovenia: a Center for Classical Suggestopedia in Sofia. She teaches Bulgarian to foreigners, as well as the initial literacy of young children through the method of classical suggestopedia. The present article reveals how Suggestopedia affects the foreigners studying Bulgarian.

Suggestopedia is an original educational system, proven over time. It is aimed at anyone who wants to achieve effective results in modern training. The method of suggestopedia is extremely flexible and able to meet the personal needs of each student, regardless of the language they speak, age and level – from beginners to advanced. The material that is taught is easily and pleasantly assimilated in a short time through classical art, interactive challenges, games, songs. The basic skills are quickly improved – listening comprehension, speaking, reading, writing.

"Bulgarian is not difficult... Bulgarian is melodic, like a song, pleasant." [1] Is this so and do foreigners who dare study it acquire our language? The truth is that our language is not the easiest. Sometimes it is difficult for us to understand grammar and follow the rules of our own language, so we can imagine what an effort it is for foreigners. In a number of reports by language experts around the world, Bulgarian ranks at the forefront of grammar difficulty. The rules of our native language are so many and there are a lot of exceptions. Remembering all this is not an easy task, especially if the language that is not native.

Many things are incomprehensible and illogical, difficult to understand even for the Bulgarians themselves – to begin with the alphabet, variable 'Я', full and short definite article, numerical form for masculine nouns, richness of verb tenses, correct coordination of adjectives and nouns. Therefore, the suggestopedic methodology, proven over time in the study of foreign languages, reveals its effectiveness and usefulness here as well.

Do foreigners who have undergone a suggestopedic training course manage to learn, like and love our native language? Observations and surveys provided by the anonymous questionnaire of the "Professor Doctor Georgi Lozanov and Professor Doctor Evelina Gateva" Foundation and conducted among foreign students at the Vihrovenia Center for Classical Suggestopedia, predominantly show that suggestopedic methodology expands and changes people's understanding of what is and what should be included in a learning process. Each of the respondents and trainees (without exception) gives a positive answer to this question. It expands his/her understanding of teaching in general and understands how a foreign language should be taught. The students comprehend the suggestopedic methodology, which gives its positive result and has a favorable effect on the accumulation and acquisition of knowledge and skills and on the mastery of the foreign language.

Regarding the concert sessions - the most

distinctive and characteristic feature in suggestopedic training, we also see a positive influence and impact. Also, the largest percentage of respondents like the Bulgarian language during the concert session - they like the sound and melody of the language in combination with classical music and the intonations that the teacher uses. Respectively, the easiest for them is the pronunciation of Bulgarian words during reading, as compared to singing or telling a story.

The material taught for one level is multiplied, but is relatively easy to learn for most learners. They believe the taught material volume would be acquired for twice as many classes through traditional language instruction. This intensity, characteristic of the suggestopedic courses, is accepted as a challenge, but also with ease. Students say that they need time to acquire and apply the accumulated information, but all the techniques used in the process, such as role-playing, games, songs, etc., help them to be active during the course, which, in turn, proves the effectiveness of these techniques, typical of Suggestopedia.

The calm and artistic environment in which the suggestopedic classes are held also contributes to the good mastering of the material and achieving high results at the end of the learning process.

It can be concluded that the Bulgarian language course for foreigners is very useful, joyful and relaxing. The language barrier is quickly overcome and after the course foreigners have the opportunity to communicate in Bulgarian more freely in their daily lives. The students come to the conclusion that the methodology allows easy learning and mastering of the material and leaves them with desire for new meetings and upgrading of knowledge and skills. They understand that if there is a place that

unleashes their potential and helps them achieve what they want - it has already been found.

[1] Vanina Bodurova, "She - from Bulgaria, He - Ocean Deep"

## ФЕНОМЕНЪТ СУГЕСТОПЕДИЯ /ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ ЧУЖДЕНЦИТЕ, ИЗУЧАВАЩИ БЪЛГАРСКИ ЕЗИК/

СВЕТЛАНА СТОЯНОВА

Светлана Стоянова е сертифициран преподавател-сугестопед. Работи към Център по класическа сугестопедия „Вихровения“, София. Нейната работа е специализирана в преподаването на български език за чужденци, както и в началното огранотвяване при малките деца по метода на класическата сугестопедия. Предложеният материал представя на читателите как Сугестопедията се отразява на чужденците, изучаващи български език.

Сугестопедията е оригинална образователна система, доказана във времето. Тя е насочена към всеки, който иска да постигне ефективни резултати в съвременното обучение. Методът на сугестопедията е изключително гъвкав и способен да посрещне личните нужди на всеки ученик, независимо от езика на който говори, възрастта и нивото на което е - от начинаещи до напреднали. Материалът, който се преподава, се усвоява за кратко време лесно и приятно чрез игри, песни и класическо изкуство. В езиковите курсове бързо се развиват основни умения - говорене, слушане, четене, писане.

„Българският език не е труден... Българският е мелодичен, напевен, приятен" [1] Дали е така и дали така приемат нашия език чужденците, дръзнали да го изучават? Истината е, че езикът ни не е от най-лесните. Понякога за

нас самите е трудно да разберем граматиката и да спазваме правилата на собствения си език, затова можем да си представим какво усилие представлява това за чужденците. В редица доклади на експерти, изучаващи езиците по света, българският се нарежда в челните позиции по трудност относно граматиката. Правилата на родния ни език са изключително много, както и много са изключенията от тези правила. Запомнянето на всичко това, не е никак лесна задача, особено ако езикът не е роден. Много неща са непонятни и нелогични, трудни за разбиране дори и за самите българи – променливо Я, пълен и кратък определителен член, бройна форма за имена от мъжки род, богатството от глаголни времена, правилно съгласуване на прилагателни и съществителни имена, дори научаване на самите букви. Ето защо, доказалата се във времето при изучаване на чужди езици сугестопедична методика и тук разкрива своята ефективност и полезност.

Успяват ли да научат, харесат и обикнат нашата родна реч чужденците, преминали сугестопедичен курс на обучение? Наблюденията и анкетите, предоставени от Фондация „Професор доктор Георги Лозанов и професор доктор Евелина Гатева“ и проведени сред курсистите чужденци в център по класическа Сугестопедия „Вихровения“, на първо място показват, че сугестопедичната методика разширява и променя самото разбиране на хората за това, какво представлява и какво трябва да включва един обучителен

процес. Всеки един от анкетиранияте и обучени без изключение дава положителен отговор на това запитване. Разширява своето разбиране за обучението като цяло и разбира как трябва да се преподава един чужд език. Курсистите осмислят сугестопедичната методика, която дава своя положителен резултат и се отразява благоприятно върху натрупването и усвояването на знания и умения, върху овладяването на чуждия за тях език.

По отношение на концертните сеанси – най-отличителната и характерна черта в сугестопедичното обучение, също виждаме едно положително влияние и въздействие. Също така, най-голям процент от запитаните харесват българската реч по време на самия концертен сеанс – харесват звученето и мелодичността на езика в комбинация с класическата музика и интонациите, които учителят използва. Респективно най-лесно за самите тях е произношението на българските думи по време на четене, в сравнение с пеенето и разказването на история.

Материалът, който се преподава за едно ниво, е многократно увеличен, но се научава сравнително лесно за по-голяма част от обучаващите се. Те смятат, че количеството на взетия материал би се усвоило при един традиционен вид обучение за два пъти повече часове. Тази интензивност, характерна за сугестопедичните курсове, се приема с предизвикателство, но и с лекота. Курсистите споделят, че им е необходимо време за усвояване и прилагане на натрупаната информация, но всички използвани похвати в процеса като влизането в роля, игрите, песните и

пр. им помагат да бъдат активни по време на курса, което от своя страна доказва ефективността на тези похвати, типични за Сугестопедията.

Спокойната и артистична среда, в която се провеждат сугестопедичните занимания, също допринася за доброто овладяване на материала и постигане на високи резултати в края на обучителния процес.

Може да се заключи, че курсът по български език за чужденци е много полезен, забавен и релаксиращ. Езиковата бариера за кратко се преодолява и след курса чужденците имат възможността да общуват на български език по-свободно в ежедневието си. Курсистите достигат до извода, че методиката позволява лесно учене и усвояване на материала и оставя в тях желание за нови срещи и надграждане на знанията и уменията. Те разбират, че ако има място, което разгръща техния потенциал и им помага да постигнат това, което желаят – то вече е открито.

[1] Ванина Бодурова, “Тя - от България, той - Океан“